

T.C.
BARTIN ÜNİVERSİTESİ
EDEBİYAT FAKÜLTESİ
ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK PROGRAMI
ZORUNLU ARAPÇA HAZIRLIK SINIFI
EĞİTİM-ÖĞRETİM VE SINAV YÖNERGESİ

BİRİNCİ BÖLÜM
Amaç, Kapsam, Dayanak ve Tanımlar

Amaç

MADDE 1– (1) Bu Yönergenin amacı; Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programı Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında yürütülecek Arapça öğretiminin amaç, kapsam, dayanak, uygulama ve değerlendirme esaslarını düzenlemektir.

Kapsam

MADDE 2– (1) Bu Yönerge; Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programında Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında yürütülecek eğitim-öğretimin amaçlarına, dayanaklarına, uygulanmasına, sınavlarına, eğitim-öğretim ve sınavlarda uygulanacak usul ve esaslara ilişkin hükümleri kapsar.

Dayanak

MADDE 3 – (1) Bu Yönerge, 4/11/1981 tarihli ve 2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu’nun 44’üncü ve 49’uncu maddeleri, 14/10/1983 tarihli ve 2923 sayılı Yabancı Dil Eğitimi ve Öğretimi ile Türk Vatandaşlarının Farklı Dil ve Lehçelerinin Öğrenilmesi Hakkında Kanun’un 3’üncü maddesi ile 23/3/2016 tarihli ve 29662 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan Yükseköğretim Kurumlarında Yabancı Dil Öğretimi ve Yabancı Dille Öğretim Yapılmasında Uyulacak Esaslara İlişkin Yönetmeliğe ve Bartın Üniversitesi Ön Lisans ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği’ne dayanılarak hazırlanmıştır.

Tanımlar

MADDE 4– (1) Bu Yönergede geçen;

- a) Akademik Anabilim (Anasanat) Kurulu: İlgili anabilim (anasanat) dalında fiilen eğitim-öğretim görevi yapmakta olan öğretim üyeleri ve öğretim görevlilerinden oluşan Kurul,
- b) Anabilim Dalı Başkanlığı: Edebiyat Fakültesi Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Arapça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı Başkanlığını,
- c) Bölüm: Arapça hazırlık sınıfının yürütüldüğü anabilim dalı başkanlığının bağlı olduğu bölümü,
- ç) Bölüm Başkanı: Anabilim Dalı başkanlığının bağlı olduğu bölüm başkanı,
- d)Dekan: Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dekanı’nı,
- e) Fakülte: Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi’ni,
- f) Fakülte Kurulu: Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Kurulu’nu,
- g) Hazırlık Sınıfı: Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfı’nı,

h) Koordinatör: Hazırlık sınıflarında görev alacak öğretim elemanlarının koordinasyonundan, Program Geliştirme Koordinatörlüğü iş birliğiyle öğretim planının hazırlanması, sınıfların oluşturulması, ders materyallerinin hazırlanmasından ve Ölçme-Değerlendirme Koordinatörlüğü ile iş birliği içinde sınav sorularının hazırlanması ve değerlendirilmesinden sorumlu, Dekanlık tarafından üç yıl süreyle atanmak üzere Arapça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı öğretim elemanlarından seçilen bir öğretim elemanını,

ı) Koordinatörlük: hazırlık sınıflarında görev alacak öğretim elemanlarının koordinasyonundan, Program Geliştirme Koordinatörlüğü iş birliğiyle öğretim planının hazırlanması, sınıfların oluşturulması, ders materyallerinin hazırlanmasından ve Ölçme-Değerlendirme Koordinatörlüğü ile iş birliği içinde sınav sorularının hazırlanması ve değerlendirilmesinden sorumlu, Dekanlık tarafından üç yıl süreyle atanmak üzere Arapça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı öğretim elemanlarından seçilen bir koordinatör ve iki üye olacak şekilde toplam üç öğretim elemanından oluşan birimi,

i) Muafiyet Sınavı: Güz döneminde yapılan hazırlık sınıfı geçme sınavlarını,

j) Rektör: Bartın Üniversitesi Rektörü'nü,

k) Üniversite: Bartın Üniversitesi'ni,

l) Yıl sonu Başarı Notu: Hazırlık sınıfı geçme notunu,

m)Yönetim Kurulu: Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yönetim Kurulu'nu, İfade eder.

İKİNCİ BÖLÜM

Hazırlık Sınıfı Eğitim-Öğretimi ve Sınavlarına İlişkin Esaslar

Hazırlık Sınıfı Eğitim-Öğretiminin Amacı

MADDE 5– (1) Hazırlık Sınıfı eğitim-öğretiminin amacı; öğrencilere Arapçanın temel kurallarını öğretmek, sözlü ve yazılı anlatım, okuma-anlama ve dinleme-anlama ile ilgili dil becerileri kazandırmak, kayıt oldukları Edebiyat Fakültesi, Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programındaki dersleri takip edebilmek, akademik ve sosyal yaşamda gerekli olan dil iletişimini sağlayacak beceriyi kazandırmak ve çeşitli alanlardaki Arapça yayınları izleyebilme yeterliğine sahip olmalarını sağlamaktır.

Hazırlık Sınıfı Eğitim-Öğretimin Yürütülmesi

MADDE 6– (1) Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programı Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında eğitim-öğretim, Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dekanlığı tarafından yürütülür. Hazırlık Sınıfı eğitim-öğretimi ile ilgili gerekli planlamalar; Koordinatörlük ile Anabilim Dalı Başkanlığı iş birliğinde gerçekleştirilerek Dekan tarafından onaylanır. Koordinatörlük çalışmalarını, Hazırlık biriminde görev yapan öğretim elemanlarıyla koordinasyon ve iş birliği içerisinde yürütür.

(2) Akademik Anabilim Kurulun Hazırlık Sınıfı Eğitim-Öğretimin Yürütülmesindeki Görev ve Yetkileri:

a) Hazırlık sınıfı sınavları Akademik Anabilim Kurulun karar ve görevlendirmelerine göre yürütülür.

b) Akademik Anabilim Kurulu sınavların biçimi, içeriği, süresi vb. hususlar ile ders müfredatları ve öğretim materyallerinin belirlenmesindeki konularda ayrıca soru hazırlanması hususunda öğretim elemanlarına görev verir.

c) Hazırlık ders müfredatları ve öğretim materyallerine Akademik Anabilim Kurulunda karar verilir.

ç) Akademik Anabilim Kurul öğretim elemanlarının hazırlık sınıflarında okutulacak öğretim materyalleriyle ilgili görüşlerini değerlendirme ve onaylama yetkisine sahiptir.

d) Okutulacak ders kitapları akademik takvimde belirtilen derslerin başlama tarihinden önce Akademik Anabilim Kurulun gerekçeli kararıyla birlikte öğrencilere duyurulur.

e) Hazırlık öğretim programının içeriğinin belirlenmesinde ve geliştirilmesinde tek yetkili organ Akademik Anabilim Kuruldur. Uygulanmasında ise yetki koordinatörlüktedir. Akademik Anabilim Kurulun akademik gerekçelerle bu programda değişiklik ve düzenlemeler yapma hakkı saklıdır.

Hazırlık Sınıfında Eğitim-Öğretimin Kapsamı

MADDE 7– (1) Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında eğitim-öğretim, bu Yönergedeki esaslar çerçevesinde yürütülür.

Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfı

MADDE 8– (1) Koordinatörlük tarafından belirlenen görev dağılımına göre yıl içinde yapılan Sınav ve Değerlendirmelere göre Tablo 1’de belirtilen yüzdelerle dilimlerin etkisiyle yıl sonu başarı notu 70 ve üzerinde olan öğrenciler, doğrudan lisans programına devam ederler.

(2) Hazırlık Sınıfına devam koşulunu sağlamayan veya devam ettiği halde başarısız olanlar ile Hazırlık sınıfında devam ve başarı koşulunu sağlamasına rağmen yıl sonu başarı notu 70’in altında olan Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfı öğrencileri, bir sonraki eğitim öğretim dönemi başında yapılacak olan Güz Dönemi Muafiyet Sınavına girerler. Bu sınavda başarılı olan öğrenciler lisans programına devam ederler. Başarısız olan öğrenciler Hazırlık Sınıfını bir kez daha tekrar eder.

Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfından Muafiyet

MADDE 9– (1) Aşağıdaki öğrenciler Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfından muaf sayılırlar:

a) Eğitim-öğretim yılı başında yapılan Güz Dönemi Muafiyet Sınavında başarılı olanlar,
b) Ortaöğrenimini Arapçanın anadil olarak konuşulduğu bir ülkede ve öğretim dili Arapça olan bir eğitim kurumunda en az son üç yılını tamamladığını belgelendirenler,

c) Yurt dışında veya yurt içinde Arapça Hazırlık Sınıfı olan Arapça Mütercim ve Tercümanlık ve/veya Arapça Öğretmenliği ve/veya Arap Dili ve Edebiyatı bölümlerinden Hazırlık Sınıfında başarılı olduktan sonra Bartın Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Arapça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı’na yatay geçiş yapan öğrenciler,

d) Öğrenci Seçme ve Yerleştirme Merkezi tarafından yapılan Yabancı Dil Sınavı (YDS) veya YÖK tarafından yapılan YÖKDİL sınavlarından son üç yıl içinde Arapçadan 100 (yüz) tam puan üzerinden 70 (yetmiş) veya eş değer puan alanlar,

(2) Yukarıda belirtilen öğrenciler; akademik takvimde, güz ve bahar yarıyıllarında mazeretli kayıtlar için ilan edilen süre içinde başarı belgelerini getirdikleri takdirde kazandıkları bölüme/programa kayıtları yapılır. Bu süreyi geçirmeleri durumunda bir sonraki dönemi beklerler.

Sınavlar ve Ödevler

MADDE 10– (1) Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında yapılan eğitim-öğretim ile ilgili sınavlar şunlardır:

a) Güz Dönemi Muafiyet Sınavı; Eğitim-Öğretim Yılı başında akademik takvimde belirlenen tarihte yapılır. Bu sınavda başarı notu 100 üzerinden en az 70'tir. Bu sınava; Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programı Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfına,

- (1) Yeni kayıt yaptıran,
- (2) Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfına bir yıl devam edip yıl sonu başarı notu 70'in altında olan ya da devam koşulunu sağlamayan,
- (3) Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfının tekrar yılı sonunda başarısız olan ya da devam koşulunu sağlamayan,
- (4) Hazırlık sınıfı süresi içerisinde kayıt donduran öğrenciler girebilirler.
- (5) Dikey geçiş yolu ile Fakülteye alınan öğrenciler için yeni kayıt yaptıran öğrencilerin hükmü uygulanır.
- (6) Ek kontenjanla Fakülteye kayıt hakkı kazanan ve kayıt yaptıran öğrenciler için ek muafiyet sınavı açılır.

b) Yıl İçi Sınavları: (1) Güz ve bahar dönemleri içerisinde dört kısa sınav, üç vize sınavı ve bir final sınavı yapılır.

- (2) Vize sınavları ve final sınavı, Akademik Takvimde belirtilen tarihte yapılır.
- (3) Vize sınavları ve final sınavı, dört temel dil becerisini ölçecek şekilde dinleme, konuşma, okuma, yazma ve dil bilgisi bölümlerinden oluşur.
- (4) Hazırlık sınıflarında her dönem en az iki kısa sınav yapılır.
- (5) Sınavlar sadece yazılı, sadece sözlü veya hem yazılı hem de sözlü olarak yapılabilir. Ayrıca sözlü anlatım becerisini ölçen sınavları sadece sözlü olarak icra edilebilir.
- (6) Vize sınavları, kısa sınavlar ve final sınavı koordinatörlük gözetiminde Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında görev yapan tüm öğretim elemanlarının katılımıyla hazırlanır ve gerçekleştirilir.

c) Mazeret sınavı: (1) Haklı ve geçerli nedenlerle sadece herhangi bir vize sınavına katılamayan öğrenciler, mazeretlerini beyan eden belgelerini, sınavı takip eden beş iş günü içerisinde, Fakülte Dekanlığına sunar. Fakülte Yönetim Kurulu'nca mazeretleri kabul edilen öğrenciler için mazeret sınavı takvimi açıklanır ve belirtilen tarih aralığında mazeret sınavı yapılır.

- (2) Final ve Muafiyet Sınavları için mazeret sınavı yapılmaz.

d) Ödevler: Koordinatörlükçe belirlenen planlamalar doğrultusunda öğrencilerin teslim etmesi gereken ödevler, ilgili dersi yürüten öğretim elemanı tarafından kontrol edilerek puanlanır ve koordinatörlüğe teslim edilir. Ödevlerin puan ortalamaları koordinatörlükçe hesaplanarak öğrencilerin yıl sonu başarı notlarına belirlenen oranlarda yansıtılır.

Eğitim-Öğretim Süresi

MADDE 11– (1) Arapça Hazırlık Sınıfında öğrenim süresi güz ve bahar olmak üzere iki yarıyıldan oluşur. Her bir yarıyıldan en az 70 iş günü olacak şekilde ders programı uygulanır.

(2) Hazırlık sınıfı öğrencileri ders alma işlemlerini, her akademik yılın başında Bartın Üniversitesi Ön lisans ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği hükümlerine göre yaparlar.

(3) Hazırlık sınıfı haftalık ders yükü 20 kredi/saatten az, 35 kredi/saatten fazla olmamak kaydıyla Akademik Anabilim Kurulu tarafından belirlenir.

(4) Hazırlık sınıfında elde edilen ders kredileri, öğrencinin lisans programında görmekle yükümlü olduğu derslere ilişkin kredi saatleri bakımından dikkate alınmaz.

(5) Hazırlık sınıfına devam etmiş ve başarıyla tamamlamış olan öğrencilerin transkriptlerinde, Arapça hazırlık eğitimini başarıyla tamamladığı belirtilir.

(6) Hazırlık eğitimi-öğretimi, öğrencilerin kayıt oldukları eğitim-öğretim programlarının öngördüğü kanuni eğitim-öğretim süresine dâhil değildir.

(7) Yabancı dil hazırlık eğitimi süresi en fazla iki yıldır.

Arapça Yaz Okulu

MADDE 12- (1) Edebiyat Fakültesi Dekanlığının gerekli görmesi halinde Arapça Yaz Okulu açılabilir. Arapça Yaz Okulunun açılmasına karar verildiği takdirde Arapça Yaz Okulu takvimi, üniversitenin internet sayfasında duyurulur.

Devam Durumu

MADDE 13– (1) Arapça Hazırlık Sınıfında derslere devam zorunludur. Öğrenciler, derslerin %85'ine devam etmekle yükümlüdür. Devam koşulunu yerine getirmeyen Hazırlık Sınıfı öğrencileri, yıl sonunda yapılacak olan Final Sınavına girme hakkını kaybederler.

(2) Hazırlık Sınıfının ilk yılında devamsız olan ve muafiyet sınavında başarısız olup tekrara kalan öğrenciler, tekrar yılında da dönem içindeki vize ve final sınavlarına katılma hakkından yararlanabilmek için derslere devam etmek zorundadır.

(3) Hazırlık Sınıfının devam ve yıl sonu bilgi girişinden derslerin ilgili öğretim elemanları sorumlu olup takibi Koordinatörlükçe gerçekleştirilecektir.

(4) Sportif, kültürel ve bilimsel faaliyetler gibi alanlarda Üniversiteyi ve Türkiye'yi temsilen görevlendirilen öğrenciler, görevli oldukları sürece izinli sayılır. Bunun dışındaki tüm mazeretler devamsızlıktan sayılır.

Başarı ve Değerlendirme

MADDE 14– (1) Öğrencinin Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında başarılı sayılabilmesi için yıl sonu başarı notu 100 üzerinden 70 ve üzeri olması gerekir. 100 tam not üzerinden 70 ve üzeri alan öğrenci hazırlık eğitiminden başarılı sayılır ve YT (Yeterli) harf notu ile değerlendirilir. Yıl sonu puan ortalaması 70'in altında kalması halinde öğrenci başarısız sayılır ve YZ (Yetersiz) harf notu ile değerlendirilir.

(2) Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında öğrenci başarısı; yıl içinde yapılan kısa sınav ve vize sınavları, yılsonunda yapılan final sınavı ve ödev puanlarının hesaplanması ve ortalamasının alınması Tablo 1'de belirtilen yüzdelik oranlarına göre yapılır.

(3) Kısa sınav, vize ve final sınavlarında maddi hata yapıldığı kanısında olan öğrenciler, sınav sonuçlarının ilanını takip eden 3 (üç) iş günü içinde Bartın Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi Dekanlığına başvurur. Öğrenci dilekçeleri Koordinatörlük tarafından incelenerek 2 (iki) iş günü içinde sonuçlandırılır.

(4) Tekrar yılı sonunda devam koşulunu sağlamayan veya devam ettikleri halde başarısız olan öğrenciler, takip eden Güz Döneminde Muafiyet Sınavına girerler. Bu sınavda başarılı olanlar lisans programına başlarlar. Başarısız olanlar hakkında "Yükseköğretim Kurumlarında Yabancı Dil Öğretimi ve Yabancı Dille Öğretim Yapılmasında Uyulacak Esaslara İlişkin Yönetmelikteki" ilgili madde hükümleri uygulanır.

(5) Vize sınavlarının, ödevlerin, kısa sınavların ve final sınavının etki yüzdeleri, aşağıdaki tabloda belirtilen oranlara göre hesaplanarak yılsonu başarı notunu oluşturur.

Ders Kodu ve Adı	Etki Oranları	1. Kısa Sınav (%5)	1. Vize Sınav (%10)	2. Kısa Sınav (%5)	2. Vize Sınav (%10)	3. Kısa Sınav (%5)	3. Vize Sınav (%10)	4. Kısa Sınav (%5)	Ödev Notu (%10)		Final Sınavı (%40)
HAZ101 Arapça	%100										

Tablo 1: Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfı Değerlendirme Tablosu

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

Son Hükümler

Derslerin yürütülmesi

MADDE 15- (1) Bartın Üniversitesinin Arapça konuşulan herhangi bir ülkedeki bir üniversite ile anlaşma yapması durumunda, derslerin bir kısmı veya tamamı o yabancı üniversitede yüz yüze veya çevrim içi yapılabilir.

Kayıt dondurma

MADDE 16- (1) Hazırlık eğitimi sırasında yıl tekrarını gerektirecek kayıt dondurma talepleri, Fakülte Yönetim Kurulunca karara bağlanır. Kayıt dondurma işlemi hazırlık eğitimi bir akademik yılı kapsadığından yarıyılık olarak yapılmaz. Kayıt donduran öğrenciler, bir sonraki eğitim-öğretim yılının başında yapılan muafiyet sınavına yeni öğrencilerle birlikte girebilirler.

Yönergede Hüküm Bulunmayan Haller

MADDE 17- (1) Bu Yönerge hüküm bulunmayan hallerde; 4/11/1981 tarihli ve 2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu'nun 44'üncü ve 49'uncu maddeleri, 14/10/1983 tarihli ve 2923 sayılı Yabancı Dil Eğitimi ve Öğretimi ile Türk Vatandaşlarının Farklı Dil ve Lehçelerinin Öğrenilmesi Hakkında Kanun'un 3'üncü maddesi ile 23/3/2016 tarihli ve 29662 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Yükseköğretim Kurumlarında Yabancı Dil Öğretimi ve Yabancı Dille Öğretim Yapılmasında Uyulacak Esaslara İlişkin Yönetmeliği ve Bartın Üniversitesi Önlisans ve Lisans Eğitim Öğretim ve Sınav Yönetmeliği'ndeki ilgili maddeler esas alınarak karara bağlanır.

Yürürlük

MADDE 18- (1) Bu Yönerge, Bartın Üniversitesi Senatosunun 16.07.2025 tarihli ve 2025/10-04 sayılı kararı ile kabul edilerek yürürlüğe girmiştir.

Yürütme

MADDE 19- (1) Bu Yönerge hükümlerini Rektör yürütür.